

| DE Grundkörper | EN Body | FR Corps | IT Corpo principale | ES Cuerpo básico | ATS/STS 65 | | | | ATS/STS 85 | | | |
|----------------------------------|---|--|--|---|-------------------------|-------------------|--|----------------------|-------------------------|-------------------|--|----------------------|
| | | | | | ATS 65 | STS 65 | Okulare/Eyepieces/Oculaires/Oculari/Oculares | | ATS 80 | STS 80 | Okulare/Eyepieces/Oculaires/Oculari/Oculares | |
| | | | | | | | 20-60x | 25-50x W | | | 20-60x | 25-50x W |
| Vergrößerung | Magnification | Grossissement | Ingrandimento | Aumentos | - | - | 20-60x | 25-50x | - | - | 20-60x | 25-50x |
| Wirksamer Objektiv-Ø | Effective objective lens diameter | Diamètre effectif de l'objectif | Diametro utile dell'obiettivo | Diámetro efectivo del objetivo | 65 mm | 65 mm | - | - | 80 mm | 80 mm | - | - |
| Austrittspupillen-Ø | Exit pupil diameter | Diamètre de la pupille de sortie | Diametro della pupilla d'uscita | Diámetro de la pupila de salida | - | - | 3.3-1.1 mm | 2.6-1.3 mm | - | - | 4-1.3 mm | 3.2-1.6 mm |
| Austrittspupillenabstand | Exit pupil distance | Distance de la pupille de sortie | Distanza della pupilla d'uscita | Distancia de la pupila de salida | - | - | 17 mm | 17 mm | - | - | 17 mm | 17 mm |
| Sehfeld | Field of view | Champ de vision reel | Campo visivo | Campo de visión | - | - | 36-20 m 108-60 ft | 42-27 m 126-81 ft | - | - | 36-20 m 108-60 ft | 42-27 m 126-81 ft |
| Sehfeld (Grad) | Field of view (degrees) | Champ de vision reel (dégres) | Campo visivo (gradi) | Campo de visión (grados) | - | - | 2.1-1.1° | 2.4-1.55° | - | - | 2.1-1.1° | 2.4-1.55° |
| Sehfeld für Brillenträger (Grad) | Field of view, eyeglass-wearers (degrees) | Champ de vision pour porteurs de lunettes (dégres) | Campo visivo con l'uso di occhiali (gradi) | Campo de visión para usuarios de gafas (grados) | - | - | 2.1-1.1° | 2.4-1.55° | - | - | 2.1-1.1° | 2.4-1.55° |
| Augenseitiges Sehfeld (Grad) | Field of view, apparent (degrees) | Champ de vision apparent (dégres) | Campo visivo soggettivo (gradi) | Campo de visión, aparente (grados) | - | - | 40-65° | 60-70° | - | - | 40-65° | 60-70° |
| Kürzeste Einstellentfernung | Shortest focusing distance | Distance min. de mise au point | Distanza minima per la messa a fuoco | Distancia mínima de enfoque | 3 m 10 ft | 3 m 10 ft | - | - | 5 m 16 ft | 5 m 16 ft | - | - |
| Dioptrienkorrektur bei ∞ | Diopter correction at ∞ | Réglage de la dioptrie ∞ | Compensazione diottrica di ∞ | Corrección de dioptrías ∞ | > 5 dpt | | - | - | > 5 dpt | | - | - |
| Lichttransmission | Light transmission | Transmission de lumière | Trasmisione di luce | Transmisión de la luz | - | - | 86% | 86% | - | - | 86% | 86% |
| Filtergewinde, objektivseitig | Objective filter thread | Filet de filtrage, du côté de l'objectif | Filetto del filtro, lato obiettivo | Rosca del filtro del objetivo | M 67x0.75 | | - | - | M 82x0.75 | | - | - |
| Länge ca. | Approx. length | Longueur approx. * | Lunghezza appross. * | Longitud aprox. * | 325 mm 12.8 in | 305 mm 12.0 in | 86 mm 3.4 in | 86 mm 3.4 in | 355 mm 14.0 in | 335 mm 13.2 in | 86 mm 3.4 in | 86 mm 3.4 in |
| Gewicht ca. | Approx. weight | Poids approx. | Peso appross. | Peso aprox. | 1070 g 37.7 oz | 1050 g 37 oz | 260 g 9.2 oz | 290 g 10.2 oz | 1340 g 47.3 oz | 1330 g 46.9 oz | 260 g 9.2 oz | 290 g 10.2 oz |
| Funktionstemperatur | Functional temperature | Température de fonctionnement | Temperatura operativa | Temperatura de funcionamiento | -25/+55°C -13/+131°F | | | | -25/+55°C -13/+131°F | | | |
| Lagertemperatur | Storage temperature | Température de stockage | Temperatura di stoccaggio | Temperatura de almacenamiento | -30/+70°C -22/+158°F | | | | -30/+70°C -22/+158°F | | | |
| Druckwasserdichtheit | Submersion tightness | Étanchéité | Impermeabilità sott'acqua | Estanqueidad | 4 m 13 ft | | 4 m 13 ft | | 4 m 13 ft | | 4 m 13 ft | |
| Stativanschlussgewinde | Tripod thread | Filet de raccord pour trépied | Filettatura per attacco treppiede | Rosca de montaje sobre el tripode | 1/4" UNC; 3/8" UNC | | - | - | 1/4" UNC; 3/8" UNC | | - | - |

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.

All the specifications given are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.

Toutes les caractéristiques indiquées sont des valeurs habituelles. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.

Tutti i valori specificati sono valori tipici. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a livello di design e consegna e non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

Todas las especificaciones se ofrecen con valores típicos. Reservado el derecho a modificaciones en modelo y suministro, así como posibles errores de impresión.

| NL | Basisinstrument | SV | Grundstomme | FI | Runko | DA | Grunddel | RU | Корпус зрительной трубы | ATS/STS 65 | | | | ATS/STS 85 | | | |
|--|-------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--|-------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|-------------------|----------------------|--|----------|------------|----------------------|--|----------|
| | | | | | | | | | | ATS 65 | STS 65 | Okulare/Eyepieces/Oculaires/Oculari/Oculares | | ATS 80 | STS 80 | Okulare/Eyepieces/Oculaires/Oculari/Oculares | |
| | | | | | | | | | | | | 20-60x | 25-50x W | | | 20-60x | 25-50x W |
| Vergroting | Förstoring | Suurennus | Forstørrelse | Увеличение | - | - | 20-60x | 25-50x | - | - | 20-60x | 25-50x | - | - | 20-60x | 25-50x | |
| Objectiefdiameter | Effektiv objektiv Ø | Objektiivin tehollinen Ø | Effektiv diameter på objektiv | Эффективный диаметр объектива | 65 mm | 65 mm | - | - | 80 mm | 80 mm | - | - | - | - | - | - | |
| Uitredepupillen-Ø | Utgangspupillens Ø | Lähtöpupillin Ø | Udgangspupildiameter | Диаметр выходного зрачка | - | - | 3.3-1.1 mm | 2.6-1.3 mm | - | - | 4-1.3 mm | 3.2-1.6 mm | - | - | - | - | |
| Uitredepupilafstand | Avstand utgangspupill | Silmän etäisyys okulaarista | Udgangspupilafstand | Удаление выходного зрачка | - | - | 17 mm | 17 mm | - | - | 17 mm | 17 mm | - | - | 17 mm | 17 mm | |
| Gezichtsveld | Synfält | Näkökenttä | Synsfelt | Поле зрения | - | - | 36-20 m 108-60 ft | 42-27 m 126-81 ft | - | - | 36-20 m 108-60 ft | 42-27 m 126-81 ft | - | - | 36-20 m 108-60 ft | 42-27 m 126-81 ft | |
| Gezichtsveld (graden) | Synfält (grader) | Näkökenttä (astetta) | Synsfelt (grader) | Поле зрения (в градусах) | - | - | 2.1-1.1° | 2.4-1.55° | - | - | 2.1-1.1° | 2.4-1.55° | - | - | 2.1-1.1° | 2.4-1.55° | |
| Gezichtsveld voor brildragere (graden) | Synfält med glasögon (grader) | Näkökenttä silmälasella (asteissa) | Synsfeld för brillebærere (grader) | Поле зрения для людей в очках (в градусах) | - | - | 2.1-1.1° | 2.4-1.55° | - | - | 2.1-1.1° | 2.4-1.55° | - | - | 2.1-1.1° | 2.4-1.55° | |
| Subjectief gezichtsveld (graden) | Yttre synfält (grader) | Näennäinen näkökenttä (astetta) | Subjektivt synsfelt (grader) | Видимое поле зрения (в градусах) | - | - | 40-65° | 60-70° | - | - | 40-65° | 60-70° | - | - | 40-65° | 60-70° | |
| Close focus | Kortaste inställningsavstånd | Lähin tarkennusetäisyys | Korteste indstillingsdistance | Минимальное фокусируемое расстояние | 3 m 10 ft | 3 m 10 ft | - | - | 5 m 16 ft | 5 m 16 ft | - | - | - | - | - | - | |
| Dioptrische correctie bij ∞ | Dioptriskorrigerings ∞ | Dioptrikorjaus ∞ | Dioptrisk justeringsområde hos ∞ | Интервал диоптрийной наводки при ∞ | > 5 dpt | | - | - | > 5 dpt | | - | - | - | - | - | - | |
| Lichttransmissie | Ljustransmission | Valonläpäisykyky | Lystransmission | Светопроводимость | - | - | 86% | 86% | - | - | 86% | 86% | - | - | 86% | 86% | |
| Filterdraad objectief | Frontlins filter gänga | Objektiivin filterkierre | Filtergevind på objektiv-siden | Резьба для фильтра | M 67x0.75 | | - | - | M 82x0.75 | | - | - | - | - | - | - | |
| Lengte ca. | Ungefärlig längd | Pituus noin | Cirkalængde | Примерная длина | 325 mm 12.8 in | 305 mm 12.0 in | 86 mm 3.4 in | 86 mm 3.4 in | 355 mm 14.0 in | 335 mm 13.2 in | 86 mm 3.4 in | 86 mm 3.4 in | - | - | - | - | |
| Gewicht ca. | Ungefärlig vikt | Paino, noin | Peso aprox. | Примерная масса | 1070 g 37.7 oz | 1050 g 37 oz | 260 g 9.2 oz | 290 g 10.2 oz | 1340 g 47.3 oz | 1330 g 46.9 oz | 260 g 9.2 oz | 290 g 10.2 oz | - | - | - | - | |
| Gebruikstemperatuur | Drifttemperatur | Käyttölämpötila | Funktionstemperatur | Рабочая температура | -25/+55°C -13/+131°F | | | | -25/+55°C -13/+131°F | | | | | | | | |
| Bewaartemperatuur | Förvaringstemperatur | Säilytyslämpötila | Opbevaringstemperatur | Температура хранения | -30/+70°C -22/+158°F | | | | -30/+70°C -22/+158°F | | | | | | | | |
| Drukwaterdichtheid | Vattentätthet | Tiiviyys | Vandtæthed | Непроницаемость для воды | 4 m 13 ft | | 4 m 13 ft | | 4 m 13 ft | | 4 m 13 ft | | - | - | - | - | |
| Schroefdraad voor statiefaansluiting | Stativfastegänga | Jalustakierre | Stativpåskruningsgevind | Резьба для установки на штатив | 1/4" UNC; 3/8" UNC | | - | - | 1/4" UNC; 3/8" UNC | | - | - | - | - | - | - | |

De vermelde specificaties zijn standaardwaarden. Wijzigingen in uitvoering en levering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten.

Samtliga angivna specifikationer är typiska värden. Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.

Kaikki annetut tiedot ovat tyypillisiä arvoja. SWAROVSKI OPTIK pidättää oikeuden suunnittelun ja toimituksen muuttamiseen. SWAROVSKI OPTIK ei hyväksy mitään vastuuta painovirheistä.

Alle angivne specifikationer er typiske værdier. Der tages forbehold for ændringer i udførelse og levering samt trykfejl.

Все указанные спецификации являются типичными значениями. Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати.